

A Bibliographical History

John Homan

When it was suggested that a bibliography of *Tarka the Otter* — at least in its English language editions — be included in this special issue of the *Journal*, some work still needed to be completed. By and large this has been done although the matter of revised text, whether cited or unrecorded by the various publishers, still requires exhaustive study. Certainly two copies of the book may be purchased today, under different imprints, that have previously unrecorded textual differences of long standing. It is possible that those who read this list may find that they own an unrecorded English edition, printed under licence from the main copyright holders at some time; if so, I should be grateful for details.

The question of what constitutes the first edition *published* is, it is hoped, clarified here. It has been taken that the One Hundred sets of sheets, Privately Printed and bound for Subscribers Only, A8(a), is not considered to be that edition as, *sensu strictu*, it was not *published*. The first edition proper is that listed at A8(b), the One Thousand copies printed together with the cited One Hundred copies, both on large paper, but being on ordinary paper and hand-made paper respectively. This seems to have been understood by Girvan (and Williamson) who stated that: 'This Edition is limited to eleven hundred copies . . . of which one thousand copies only are for sale.' And, ' . . . the first edition consisted of 1,100 copies some of which were exposed for sale.' And continuing, '*Tarka the Otter* was later published in a cheaper edition at 7s 6d (A8(c)) in October 1927, and the type for this edition was re-imposed from the first edition of 1,100 copies. This crown octavo edition is, therefore, in no way a first edition . . .' This is finally followed by the statement, 'This further bibliographical statement appears in later editions: "Fourth Edition, slightly revised, following suggestions by T.E.L., June 1928."' But in view of the facts given above this refers to the fifth edition.' [I. Waveney Girvan: *A Bibliography of the Works of Henry Williamson 1921-30*. The Alcuin Press, Chipping Camden, 1931.]

Confusion, which has been perpetuated since Girvan, seems to have been occasioned partly by omission of Putnam, the publisher. The first 'cheaper' (crown octavo) edition is merely dated by them 'MCMXXVII' on the title page, with no reference to what edition it was. In later editions they state: 'First Edition October 1927', 'Second Edition October 1927', 'Third Edition January 1928', then 'Fourth Edition' etc. It seems clear that Girvan, and Williamson, considered this ignored the one thousand edition — hereinafter designated First trade — limited edition — of the 1,100 copies printed. However, exhaustive enquiry has failed to reveal any copy of a book marked 'Second Edition' October 1927 or otherwise, while copies stating 'Third Edition, January 1928' are verified. It is clear, therefore, that Putnam's publishing history actually meant:

'First Edition, October 1927' = First trade, limited edition (1,000)
'Second Edition, October 1927' = First trade, unlimited edition (cheap)
(Hereinafter termed thus, see A8(c))

et seq.

Whilst it is unfortunate that Putnam failed to differentiate between the two 'editions' of October 1927, it will be seen that their sequence is correct and that the re-classification called for by Girvan and Williamson is incorrect.

As hinted in the opening note above, text revisions have occurred from time to time, cited or otherwise. On the premise the *numbered* editions cited — as against impressions, implies text revisions requiring new typesetting as appropriate, the early printing history in particular is confusing as checking has revealed revisions which make the strict bibliographic record appear at variance with the publisher's 'editions' and 'impressions'. See notes under the individual entries.

The pagination used in collations has, for simplicity, been kept to a single entry in arabic numbering no matter how the arrangement of text, preliminaries, blank and other leaves, has been laid out by the printer, and whether in all arabic, or a mixture of arabic and Roman numbering. In simple terms, all leaves are reckoned in the pagination, recto and verso, from the half-title, to the verso of the last leaf, printed or blank, either ending the text, as a colophon, index, publisher's announcement(s) etc. (Free end papers may, or may not be included on occasion, as publisher's reckoning here is not uniform.) However, a check of the *numbered* preliminaries, or page number on which the text commences will indicate if the publisher has reckoned the endpapers or not. Whichever the answer, the same will apply in reckoning the leaves of any free endpapers following the text. For example: A8(c). Simply shown as 264pp., made up thus:

Prelims: 2 leaves inc. half-title etc., not numbered, thus shown (i-iv) — + Intro. numbered and thus shown v-viii; section title, not numbered, shown thus: (1-2), text numbered, shown 3-255. Colophon, not numbered, shown thus (1) = 264pp.

The overall reference accorded here, A8, is not random; a full bibliography will be divided into sections — A — for all books of original work published by Williamson, with entries arranged in chronological order and numbered '1' et seq. This work is Number 8 in the listing. The American history is not necessarily exhaustive, but those known are included after the first such edition because they form part of the English language printings. Similarly the Tauchnitz, copyright edition of 1930, is included. Some foreign language editions are added here purely for interest, after the listing proper.

A8 TARKA THE OTTER

1927

A8(a) Privately printed edition

(in brown) TARKA THE OTTER / (in black) HIS JOYFUL WATER-LIFE / & DEATH IN THE COUNTRY / OF THE TWO RIVERS (in brown, two leaf decorations) (in black) BY / (in brown) HENRY WILLIAMSON (in black) WITH / AN INTRODUCTION BY THE / HON. SIR JOHN FORTESCUE / K.C.V.O. / (in brown, owl device) / (in black) PRIVATELY PRINTED / FOR SUBSCRIBERS ONLY / MCMXXVII

272pp. Full vellum with brown leather label on spine in gilt lettering enclosed within a single line gilt frame. Top edges gilt, others uncut. With decorative deer-slots and leaves, designed by Lionel Edwards and printed in brown, at the start of each paragraph (respectively) of the Introduction and the text. Side-notes, chapter-headings and initial letters also printed in brown. This edition comprised 100 copies set in antique Caslon type on handmade paper, numbered and signed by the author and with his barn-owl sketch in holograph. Pub. cited as August 1927. The Certificate reads, 'Of this Edition printed at the Chiswick Press, Tooks Court, London, on English handmade paper, one hundred numbered copies, signed by the author, are for sale to private subscribers only. This is No.'

A8(b) First (published) trade edition — limited edition (October) 1927

Collation as A8(a) but for: (in black) G.P. PUTNAM'S SONS / LONDON & NEW YORK MCMXXVII

272pp. Brown cloth with cream buckram spine lined in gilt. Brown leather label on spine with gilt lettering enclosed within a single

line gilt frame. Top edges gilt, others uncut. The sheets were of machine-made paper printed from the same type. The Certificate reads: 'This Edition is limited to eleven hundred copies printed in England at the Chiswick Press, Tooks Court, London, of which one thousand copies only are for sale.' This is cited by the Publisher as, 'First Edition, October 1927'.

- A8(c) First trade edition — unlimited edition (October) 1927
The title page is now printed entirely in black and in upper case and as A8(b) but for: / AND DEATH IN THE COUNTRY / 264pp. Brown cloth (gilt title to spine). All edges cut. Light green dust-jacket lettered in black on upper cover and spine, reproducing a lino-cut on upper cover of otter and river scene, by Hester Sainsbury. The number of copies printed is unknown. This is cited by the publisher as 'Second Edition, October 1927'.
- A8(d) Second impression of the First trade edition 1928
This is cited by the publishers as 'Third Edition — January 1928'. Textual changes to warrant publisher's description not noted.
- A8(e) New trade edition, slightly revised 1928
This is cited by the publishers as 'Fourth Edition, slightly revised following suggestions of T.E.L.' 'June 1928'. The revisions noted required type reset, therefore this requires it to become a New Edition.
- A8(f) Second impression of the Second trade edition 1928
This is cited by the publishers as 'Fifth Edition, July 1928'. The textual changes noted at A8(e) remain.
- A8(g) Third impression of Second trade edition 1928
This is cited by the publishers as '6th impression, September 1928'. The textual changes noted at A8(e) remain.
- A8(h) New trade edition, slightly revised 1928
Cited by the publishers as 'Sixth Edition November 1928'. Examination has revealed that although the text here largely reverts to the First trade edition, it does not do so completely and should therefore be considered another New (3rd) trade edition.
- A8(i) First American Edition 1928
Collation of the title page is as A8(c) above but for: PUBLISHED BY E.P. DUTTON & COMPANY / FACING ST THOMAS'S CHURCH / ON FIFTH AVENUE IN NEW YORK
276pp. Green patterned cloth, lettered and lined in gilt on spine and upper cover. All edges cut. Light green dust-jacket, spine and upper cover lettered in dark green, featuring a design of an otter, unsigned. A variant, or perhaps later binding, of green buckram, titles also in green, has been recorded. Ornamental initial to each chapter heading. The number of copies printed is unknown.
- A8(j) Second impression of Third trade edition (Putnam's) 1928
Cited by the publishers as '7th impression December 1928'.
- A8(k) Third impression of Third trade edition 1929
Cited by the publishers as '8th impression, May 1929'. Used a cheaper green cloth binding, lettered in black. With a new dust-jacket designed by William Kermode, proclaiming 'Popular Edition' on spine.
- A8(l) Fourth impression of Third trade edition 1929
Cited by the publishers as '9th impression, September 1929'.
- A8(m) Fifth impression of Third trade edition 1929
Cited by the publishers as '10th impression, November 1929'.
- A8(n) Sixth impression of Third trade edition 1929
Cited by the publishers as '11th impression, November 1929'.
- A8(o) Seventh impression of Third trade edition 1930
Cited by the publishers as '12th impression, November 1930'.
- A8(p) German English Language edition 1930
The Tauchnitz Copyright Edition (Vol. 4927). English text, paper covers. Leipzig 1930.
- A8(q) Eighth impression of Third trade edition (Putnam's) 1931
Cited by the publishers as '13th impression, October 1931'.
- A8(r) First Illustrated edition 1932
TARKA THE OTTER / HIS JOYFUL WATER-LIFE AND DEATH / IN THE COUNTRY OF THE TWO RIVERS / by HENRY WILLIAMSON / WITH AN INTRODUCTION BY / THE HON. SIR JOHN FORTESCUE, K.C.V.O. / ILLUSTRATED BY / C.F. Tunncliffe / (author's owl device) / London : G.P. PUTNAM'S SONS : New York
296pp. Green cloth, lettered on spine in gilt and with owl-device in gilt on upper cover. All edges cut. Dust-jacket in white with black lettering and reproducing the frontispiece engraving. With frontispiece and 23 other full-page wood engravings and 16 line-drawn vignettes as tailpieces by C.F. Tunncliffe. The number of copies printed (at 5s) is not known. Text changes from A8(h) noted. Already highly thought of for his etchings and aquatints, Tunncliffe, who was impressed with the book, sent some sample aquatints to Putnam's suggesting an illustrated edition. Author and publisher agreed but asked for wood engravings. This first venture into book illustration was successful and quickly led to commissions for further sets of engravings for revised editions of *The Lone Swallows*, *The Peregrine's Saga* and *The Old Stag* published between 1932 and 1934, as uniform editions.

Re-issue of (r) above

(November) 1934

This re-issue does not appear as such in the publisher's printing history. It is not a new impression, but most likely bound-up from sets of sheets of the original issue. It has been stated that with the completion and issue of the illustrated *The Peregrine's Saga* in February 1934, that the four books were offered as a set at 20/-s in October 1934, perhaps boxed, though no such example is known to exist, and then subsequently as single volumes, at the original price of 5/-s the following month. As this is not verified, and at most is a 2nd issue of A8(r) it is not accorded a separate reference.

A8(s)	Reprint of A8(r) 2nd impression Re-issued as a cheap edition at 3/6d simultaneously with the other three books comprising the uniform edition. Although new dust-jackets were introduced (black on white) with a new illustration repeated from within the text for the other volumes, the dust-jacket for this book remained unchanged from the original issue.	September 1935
A8(t)	Reprint of A8(r) 3rd impression	November 1936
A8(u)	First Penguin edition (No. 81) TARKA THE OTTER / HIS JOYFUL WATER-LIFE AND DEATH / IN THE COUNTRY OF THE TWO RIVERS / BY / HENRY WILLIAMSON / (Publisher's imprint) / PENGUIN BOOKS / HARMONDSWORTH MIDDLESEX ENGLAND / 42 EAST 28TH STREET NEW YORK U.S.A. 192pp. Paper covers divided into red/white/red — for fiction — titles on spine and upper cover in black. All edges cut. Frontispiece photograph of Williamson with very brief biographical/bibliographical notes below. The number of copies printed is not known.	March 1937
A8(v)	Reprints of A8(r) 4th, 5th, 6th impressions	January 1939, 1940 and 1941
A8(w)	Reprints of A8(u) 2nd, 3rd, 4th, 5th, 6th impressions	June 1937, October 1937, October 1939, May 1940, and 1942
A8(x)	Illustrated limited edition, reset The 1932 edition, i.e. A8(r). Green canvas boards, lettered on spine in gilt, and with HW monogram within double gilt circle on upper cover. Top edges gilt, others roughly trimmed. The edition was limited to 500 copies printed on Adelphi laid antique paper. Announced in the autumn of 1945, publication was delayed due to printing and other problems until July 1946, when it was released as part of a boxed set at 6 guineas, under the title <i>The Henry Williamson Nature Books</i> , comprising <i>The Lone Swallows</i> , <i>The Peregrine's Saga</i> , <i>The Old Stag</i> and <i>Salar the Salmon</i> .	Autumn 1945 (i.e. July 1946)
A8(y)	Reprints of A8(r) 7th, 8th impressions	November 1946, March 1948
A8(z)	New edition of A8(r) First School Educational edition Text reset as the result of the chapter headings being changed from left-hand side notes to centre headings, but not revised.	1949
A8(aa)	First Puffin edition (Puffin Story Books No. 60) TARKA / THE OTTER / HIS JOYFUL WATER-LIFE / AND DEATH / IN THE TWO RIVERS / (thick and thin lines) / By Henry Williamson / Illustrated by C.F. Tunnicliffe / A.R.A. / (Publisher's imprint) / PENGUIN BOOKS / Harmondsworth Middlesex 238pp. Paper covers in brown, blue and black against cream/black titles and, by Tunnicliffe, otter with salmon on river bank to upper cover, and hounds marking at holt on back cover. With 20 specially commissioned scraperboards by C.F. Tunnicliffe as chapter headings. Sir John Fortescue's Introduction is omitted for the first time and replaced with 'How the Book Came to be Written' by E(leanor) G(raham), then editor of Puffin Books. Note that in later impressions her name appears in full. The number of copies printed is not known.	October 1949
A8(ab)	Reprints of A8(aa) 2nd, 3rd, 4th impressions	1951, 1955, 1959
A8(ac)	Another American edition. Looking Glass Library No. 19 320pp. With C.F. Tunnicliffe (1932) illustrations. Published in New York by Random House.	1960
A8(ad)	Reprint of A8(aa) 5th impression	1961
A8(ae)	Newly illustrated edition. 'Heritage of Literature' No. 83 TARKA THE OTTER / HIS JOYFUL WATER-LIFE AND DEATH / IN THE COUNTRY OF THE TWO RIVERS / HENRY WILLIAMSON / Illustrated by John Barber / (Publisher's imprint) / LONGMANS 247pp. Orange cloth with titles in black and black reproduction of frontispiece illustration to upper cover. Dust-jacket not recorded. Frontispiece and 5 other full-page wood engravings by John Barber. The number of copies printed is not known.	May 1961
A8(af)	Reprints of A8(ae) 2nd, 3rd, 4th, 5th impressions	1961, 1963, 1965, 1966
A8(ag)	Reprint of A8(aa) New edition Cited that this was published with minor text revisions by the author, but pagination and other details remain unchanged.	1962
A8(ah)	Reprint of A8(aa) 2nd impression of 2nd edition Now 240pp. following the inclusion of a new double page map following the last page of text, titled 'The Country of the Two Rivers' by C.F. Tunnicliffe.	1963
A8(ai)	Nonesuch Cygnet edition (drawing of standing otter, 10.3x7.2cm) TARKA THE OTTER / HIS JOYFUL WATER-LIFE AND DEATH / IN THE COUNTRY OF THE TWO RIVERS / BY HENRY WILLIAMSON / ILLUSTRATED BY BARRY DRISCOLL / A NONESUCH CYGNET PUBLISHED BY / THE NONESUCH PRESS / 10 EARLHAM STREET LONDON WC2 272pp. Green cloth, lettered and decorated on spine in gilt, lettered on upper cover in gilt above gilt-lined oval panel of orange buckram, ornately gilt with the twin cygnet devices of the series. Top edges stained slate-blue; headband. Title page drawing and 19 other full-page illustrations by Barry Driscoll. White endpapers bearing a sketch-map drawn in blue. Laminated white dust-jacket printed in black and green and reproducing the cygnet device from the upper cover. The number of copies printed is not known. Includes as appendices Sir John Fortescue's original Introduction and two pieces by Williamson: 'The Gentleman's River, a supplement by the author' and his 'Apologia Pro Verba Mea' which appeared originally in book-form respectively in 'The Henry Williamson Animal Saga' (1960) and 'The Labouring Life' (1932). Minor textual differences, only recorded previously * at above have also been noted here, and are carried forward to other editions derived from this Nonesuch edition. (Noted on relevant entries.) At the same time the text essentially reset from the First illustrated edition, A8(r), and used in the Penguin and Puffin issues subsequently does not include these changes but appears to be printed using the A8(r) text.	1964
A8(aj)	American edition of A8(ai) Edition as above, but published in New York by Frederick Watts.	1964

- A8(ak) New Publisher's edition of first illustrated edition 1965
Published by The Bodley Head on taking over rights on the book. Contains the original C.F. Tunnicliffe illustrations.
- A8(al) Reprints of A8(aa) 3rd, 4th, 5th, 6th impressions of 2nd edition 1965, 1966, 1967, 1969
- A8(am) Another Publisher's edition of first illustrated edition 1969
Published by Longmans in their 'Pleasure in Reading' series. Contains the original C.F. Tunnicliffe illustrations. With a dust-jacket designed by David Cook.
- A8(an) Reprints of A8(aa) 7th/8th, 9th, 10th, 11th, 12th, 13th, 14th, 15th/16th impressions of 2nd edition 1971(2), 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978(2)
A new pictorial cover by David Carl Forbes is introduced in this series. The text used appears to be as A8(r).
- A8(ao) Newly illustrated edition with revised contents of A8(ai) 1978
TARKA THE OTTER / His Joyful Water-Life and Death in / the Country of the Two Rivers / HENRY WILLIAMSON / With an Introduction by / RICHARD WILLIAMSON / and illustrated with / photographs in colour / (publisher's imprint) / THE BODLEY HEAD / LONDON SYDNEY / TORONTO
256pp. Mid-green linen, gilt titles on spine, all edges cut. Dust-jacket with two illustrations from Rank film; title to upper cover in white and yellow, in black to spine. With 16 full-page colour photographs being stills from Rank Film Distributors. The number of copies printed is not known.
For this edition Sir John Fortescue's Introduction, 'The Gentleman's River', and the 'Apologia Pro Verba Mea' are replaced by a new 30-page Introduction by Richard Williamson. Printed in book form for the first time is 'The Original Ending' and 'Author's Note'. Textual changes noted at A8(ai) are retained here.
- A8(ap) Reprints of A8(aa) 17th/18th/19th, 20th impressions of 2nd edition 1979(3), 1981
- A8(aq) First Large Print edition 1981
HENRY WILLIAMSON / (ornamental line) / TARKA / THE OTTER / His Joyful Water-Life and Death in / the Country of the Two Rivers / With an Introduction by / RICHARD WILLIAMSON / Complete and Unabridged / (publisher's imprint) / ULVERSCROFT / Leicester
(Published by F.A. Thorpe (Publishing) Ltd)
390pp. Boards divided into narrow green band, then a white, then another green band, horizontally; black lettering. Essentially a reprint of A8(ao) above, less illustrations. The print is unknown.
- A8(ar) Reprint of A8(aa) 21st impression of 2nd edition 1982
- A8(as) De Luxe issue of First illustrated edition, A8(r), slightly revised contents 1982
The original text, and containing Sir John Fortescue's Introduction, but also with the 'Apologia' from A8(ai) above, and 'The Original Ending' and 'Author's Note' from A8(ao) above. With the original illustrations by C.F. Tunnicliffe. Also published by The Bodley Head.
- A8(at) Reprint of A8(aa) 22nd impression of 2nd edition 1984
- A8(au) Newly illustrated edition with revised contents of A8(ai) 1985
The Illustrated / Tarka the Otter / His Joyful water-life and death in the country of the two rivers / HENRY WILLIAMSON / Introduction by Richard Williamson / With photographs by / Simon McBride / Original Illustrations by / C.F. TUNNICLIFFE A.R.A. / Webb & Bower / EXETER ENGLAND (upon a photographic background, double spread over facing verso) (/)
208pp. Black buckram, lettering in white and magnolia on spine and front cover. Laminated dust-jacket with photographs to front and back by Simon McBride: lettering in white. The number of copies printed is not known. The original Introduction by Sir John Fortescue is omitted and replaced with one specially prepared by Richard Williamson which includes a total of 8 photographs of the author and his wife, and 3 facsimile pages from the original ms/ts. The photographs comprise 51 colour, of which 11 are full page (and of which 4 are double spread), and 60 black-and-white, of which 21 are full page (of which 12 are also double spread). There are 2 further sepia-tinted photos; in all a total of 115. Also included (as chapter tailpieces) are 13 of the engraved vignettes by C.F. Tunnicliffe from the 20 appearing in all Puffin issues from 1949 onward. They appear in the same sequence. A fourteenth is incorporated in a cartouche on a double-page sketch map (with the monogram 'Cm') which follows the introduction. The Tunnicliffe illustrations are credited as copyright 1937 which is incorrect as they were done whilst he was an A.R.A., i.e. between 1944-54. The half-title is mis-paginated '5'. Textual changes noted at A8(ai) are retained here.
- A8(av) Reprint of A8(aa) 23rd impression of 2nd edition 1986
The text used appears to be as A8(r).

Addenda

- (a) A Prospectus for *Tarka the Otter* 1927
4pp. Made up as follows:
p.1 Description recording this was a 'PROSPECTUS of a new and original work'; title page layout similar to, but not identical to A8(a).
p.2 History of the book, with extract of congratulatory letter from Galsworthy, and section from Sir John Fortescue's introduction.
p.3 Continuation of extract; 'Format and Style', with details. Subscription price of 3 guineas.
p.4 Subscription Order Form; author's owl device.
Williamson later noted that one proof advised on p.3 that the book would include 'end-papers decorated with two maps in colours, designed and drawn by T.A. Falcon R.B.A. . . .'. These maps were commissioned but never used, except, Williamson said, for three copies of A8(a) where, reduced, they served as end-papers.
Sent to all otter hunts, and many friends, the Prospectus sold 29 copies of the 100 printed, and of these, 6 were to the book trade.
- (b) Omnibus edition containing *Tarka the Otter* 1960
The / HENRY / WILLIAMSON / Animal / Saga / (drawings of peregrine, otter, salmon, badger, clockwise surrounding) / TARKA THE

OTTER / SALAR THE SALMON / THE EPIC OF / BROCK THE BADGER / CHAKCHEK / THE PEREGRINE / MACDONALD : LONDON 200pp. In text pp.(11)–(200). Also part p.ix listing CONTENTS of four works printed. Stone coloured linen. Main title on spine in gilt within 'box' of green ground. Dust-jacket by Stein, reproducing title page, upper part green ground with white titles, lower, bird, animals, etc. in black, brown and white forming cartouche around black titles on white ground. Contains 'The Gentleman's River' (10pp.), and the 'Apologia Pro Verba Mea' (6pp.). Textual changes — noted at A8(ai) occur here which do not appear in the slightly revised text of the Putnam First illustrated edition of 1932 — A8(r) through the Penguin and Puffin issues up to 1986.

Some Foreign Editions

- German — TARKA DER OTTER / Deitrich Reimer / Ernst Vohsen / Berlin / 1929.
Hardback. First German edition.
— As above, but in 'Wandern und Wundern' Heft 3 series. Abridged.
Translated by E. McCakman. Gothic type. Paperback. 1932.
— TARKA DER OTTER / Werner / —Degener—Verlag, Hannover 1947.
— TARKA DER OTTER. SCHERZ / BERN UND STUTTGART / 1963.
- French — TARKA LA LOUTRE / DELMAIN ET BOUTELLEAU / PARIS / 1930.
— TARKA LA LOUTRE Editions Stock / Paris / 1967
Translated by F.W. Lapparra. Stiff wrappers.
- Italian — TARKA LA LONTRE / FRATELLI TREVES EDITORI / MILANO / 1930.
— TARKA LA LONTRA / BOMPIANI / MILANO / 1969.
— Another ed. 1981.
- Danish — OUTERRN TARKA / FORLAGET FREMAD / DENMARK / 1964
Translated by Peter Jerndorff Jessen. Barry Driscoll illus.
- Swedish — UTTERN TARKA / KNUT LINDBERG / SWEDEN / c.1932
Paperback. First Swedish edition ?
— TARKA UTTERN / WAHLSTROMS BOKFORLAG / STOCKHOLM / 1960
Translated by John G. Hellberg; illus. Bo. Wennerberg.
- Czech — VODN POUTNIK TARKA / KLUB MLAĐYCH ČTENĚŘŮ / PRAHA / 1969.
- Belgian — TARKA DE OTTER / VAN HOLKENA & WARENDORF-BUSSUM / UNIBOK / BELGIUM
Hardback but no date. *Another*, but dated 1971.
- Russian — Russian edition, / MOSCOW / 1979. Print: 75,000 copies. Poor paper, with Tunnicliffe illustrations.

Thanks

For the supply of 'difficult' information, constructive criticism, checking of drafts and more, my grateful thanks to Stephen Clarke, Anne Williamson and George Heath.



Death of Tarquol